

Jabanish ca Baquë

El Hijo Pródigo



Jabanish ca Baquë

El Hijo Pródigo

Una Historia del Nuevo Testamento
en Chácobo y Castellano

IMPRENTA INDIGENISTA BOLIVIANA

Casilla 1415

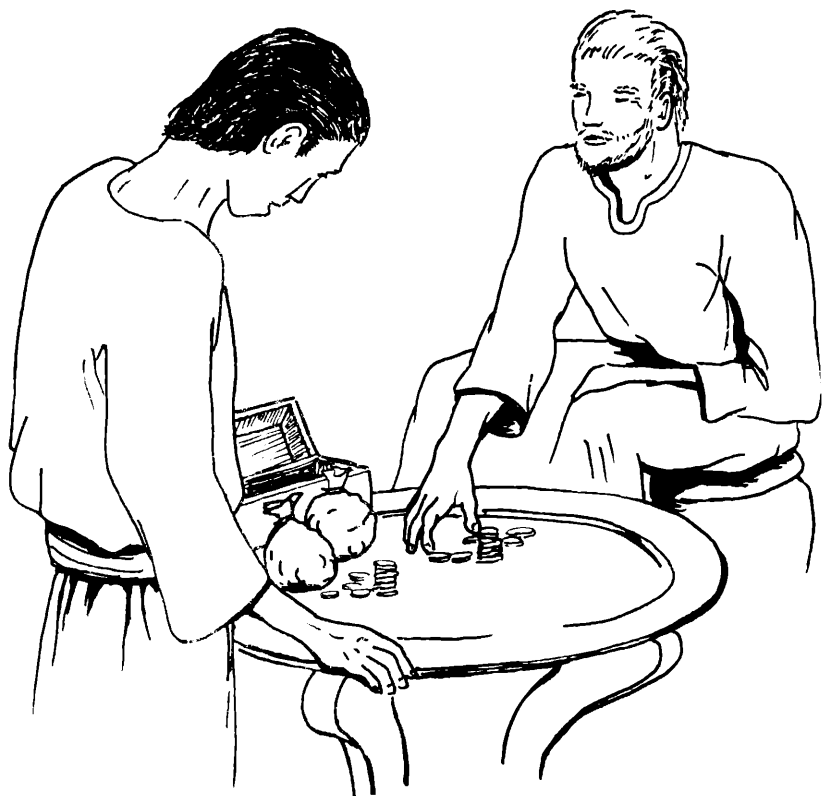
Cochabamba, Bolivia

Junio 1969

100



Japarí tsi joni shina jiaxëni
racaniquë. Dos baquë jayaniquë.



Huëstí bari tsi ja qui jahuë
baquë noma chaniniquë:

—Noho bixëtí ca parata ë qui
ahuë —i jahëpa qui ja niquë.



Jahuë parata bichí tsi jahuë
jahuëmishni ja rohahuaniquë.
Jatsi nëama ca mai huëtsa qui
ja caniquë.



Mai huëtsá huëstima ja pabëhai
jënë ja acai iniquë. Mëri tsi
jahuë parata cayoniquë. Jaha tsi
ja binianiquë.



Jahuë parata ja quëyoniquë.
Quëyoxo tsi jahuë mai shinatsi
jahua niquë. Yama jahuë parata.
Jaha tsi paxnatsi ja niquë.



Jatsi chama bo qui ja caniquë
yonoco mëraxëna. Jatsi jahuë
huai qui chamá raaniquë jahuë
chancho bo o ja bësono.



Jatsi ja paxnaniquë rë. Yama
jahuë poco iniquë. Jaha tsi
chancho bá piní ca xëqui xëbo ja
piniquë jaa ri.



Jatsi jahuë jahëpa xobo shina-
tsi jahua niquë.

—Noho xobo qui jahari caquia
ra. Paxnaquia rë —i ja niquë.



Shinahax jahuë jahëpa qui
bacatsi ja niquë. Nëama tsi
quiha jahuë jahëpa xobo.

Cohuë quiha ja iniquë ra.



Jari nëama ja-no tsi jahuë
baquë jahëpá jisniquë. Jatiroha
bari tsi ja manahi ipaoniquë.
Jahuë baquë ja noiniquë ra.



—Mia, Dios pasomaha ë jochaquë rë. Mi baquë ë iti ma quiha. Anoma ë anina rë —nëa tsi jahuë jahëpa qui ja nëcaniquë.



Jatsi jahuë yonati bo qui ja
chaniniquë:

—Sahuëti bo, sapato bo, mëquë-
rati bitsacana —iquina.



Sahuëmaxo tsi oriquiti ja
rohahuaniquë jahuë baquë bax na.
Ja rësoní quëscahuajahuaniquë,
jama bësó ja iní no ri. Jahuë
baquë ja noiniquë.



Jabi naa baquë jasca ria xo
jatiroha ca nohiria. Noba quinia
yoi ba tsi cahi no ipaoniquë.
Dios quima nëama tsi no iniquë.



Mai ca jabi bo, mai ca jahuë-
mishni bo, tihi cabo tsi noihi no
ipaoniquë. Dios no cahëyamaniquë.
Janyama bocanaibo no iniquë rë.
Noiti ria no iniquë.



Jama, noitiria no i-no tsi
Diós noqui jisniquë. Noba jocha
quima noqui ja xabahamaniquë ra.
Noqui ja xomahuarianiquë.



Dios quiri no bēso-no tsi
noqui bichi quiha Dios. Noqui
niayamahi quiha. Jasca noqui
noihi quiha. Noqui xabahamacatsi
quiha, noba jocha quima ra.



Romanos 6:23

Jocha quëxpi bo tsi rësohi
quiha nohiria. Jama no copi-no
ma tsi noqui xabahamahi quiha
Dios noba Ibo Jesucristó no.



El Hijo Pródigo

Un día Jesucristo contó la historia de un hombre que tenía dos hijos.

Y el menor de ellos dijo a su padre:

—Padre, dame la parte de la propiedad que me toca.

Entonces el padre repartió los bienes entre ellos.

Pocos días después, el hijo menor juntó todas sus cosas y se fue lejos a otro país.

En ese país el hijo menor malgastó su dinero en una vida mala.

Pero cuando ya lo había gastado todo, vino una gran escasez de alimentos en aquel país, y él comenzó a pasar hambre.

Entonces se fue a buscar trabajo con un hombre de ese país, el cual lo mandó a sus terrenos a cuidar puercos.



Y el hijo menor tenía ganas de llenarse el estómago con las algarrobas que comían los puercos, pero nadie le daba nada.

Entonces se puso a pensar: "¡Cuántos trabajadores en la casa de mi padre tienen comida, y yo aquí me muero de hambre! Voy a regresar a donde está mi padre."

Entonces se puso en camino y regresó a la casa de su padre.

Cuando todavía estaba lejos, su padre lo vio y sintió compasión de él. Corrió a encontrarlo, y lo recibió con abrazos y besos



Entonces el hijo le dijo:

—Padre mío, he pecado contra Dios y contra ti; ya no merezco llamarme tu hijo.

Pero el padre dijo a sus siervos:

—Saquen pronto la mejor ropa, y vístanlo; pónganle también un anillo en el dedo, y calzado en los pies.

El padre también dijo:

—Maten el becerro engordado.
¡Vamos a comer y a hacer fiesta!
Porque este hijo mío estaba muerto, y ha vuelto a vivir; se había perdido, y lo hemos encontrado.
Y comenzaron a hacer fiesta.

Todos nosotros nos parecemos al hijo menor porque no andamos según la voluntad de Dios el Padre. Andamos según nuestra propia voluntad. Y al pecar contra Dios, nos hemos apartado de Dios.

Hemos pensado, obrado, y hablado mal. Pensar y hablar mal es pecado, igual que hacer el mal.

Pero a pesar de que el hijo menor pecó, su padre le seguía amando. De la misma manera Dios nos ama mucho, aunque hayamos pecado.

La palabra de Dios dice:

—Deje el impío su camino, y el hombre inicuo sus pensamientos; y vuélvase a Jehová, el cual tendrá de él misericordia, y al Dios nuestro, el cual será amplio en perdonar.

En Juan 6:37 la palabra de Dios dice:

—Los que vienen a mí no los echaré fuera.



Si desea leer la historia completa de la Santa Biblia, lea en Lucas 15:11-32. También lea en Salmo 14:1-3, y en Isaías 53:6 y 55:7.